
Accessoires pour le tensiomètre ADC®

Mode d'emploi,
entretien et
maintenance



ADC[®]
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

ADC® Sphygmomanometer Pièces de rechange

(manomètre, manchette, vessie, ampoule et valve)



Manomètre

Utilisation prévue

Les manomètres de pression artérielle ADC® sont conçus pour être utilisés avec les brassards de pression artérielle non invasifs ADC® et compatibles. Ils sont conçus pour être utilisés avec des systèmes de gonflage compatibles et avec un stéthoscope pour obtenir des lectures manuelles de la tension artérielle.

Avertissements généraux: ⚠

- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Si cet équipement est modifié, une inspection et des tests appropriés doivent être effectués pour garantir son utilisation en toute sécurité.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ne laissez pas un brassard de tensiomètre sur le patient plus de 10 minutes s'il est gonflé au-dessus de 10 mmHg. Cela peut causer de la détresse au patient, perturber la circulation sanguine et contribuer à la lésion des nerfs périphériques.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** N'appliquez pas de brassard sur la peau délicate ou endommagée. Vérifiez fréquemment si le site du brassard est irritant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** la sécurité et l'efficacité des brassards pour nouveau-nés des tailles 1 à 5 ne sont pas établies.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Utilisez le brassard uniquement lorsque les marques de la plage indiquées sur le brassard indiquent que la taille appropriée du brassard est sélectionnée, sinon des lectures erronées pourraient en résulter.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Laissez un espace entre le patient et le brassard. Deux doigts doivent tenir dans cet espace si le brassard est correctement positionné.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ne pas appliquer le brassard aux membres utilisés pour la perfusion IV.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** le patient doit rester immobile pendant la mesure pour éviter des lectures erronées.
- ⚠ **AVERTISSEMENT:** si des raccords Luer-Lock sont utilisés dans la construction de la tubulure, il est possible qu'ils soient connectés par inadvertance à des systèmes de fluide intravasculaire, permettant ainsi à l'air d'être pompé dans un vaisseau sanguin. Consultez immédiatement un médecin si cela se produit.

⚠ ATTENTION: pour obtenir une précision optimale de votre instrument de mesure de la tension artérielle, il est recommandé de l'utiliser dans une plage de températures allant de 10 ° C à 40 ° C, avec une plage d'humidité relative comprise entre 10 ° C et 40 ° C. 15% à 85% (sans condensation).

⚠ ATTENTION: La plage de pression du manomètre est comprise entre 0 mmHg et 300 mmHg.

⚠ ATTENTION: Les altitudes extrêmes peuvent affecter les lectures de pression artérielle. Votre appareil a été conçu pour des conditions environnementales normales.

⚠ ATTENTION: Ce produit conservera les caractéristiques de sécurité et de performance spécifiées à des températures comprises entre 0 ° C et 40 ° C (32 ° F et 104 ° F) et à un taux d'humidité relative compris entre 15% et 85%.

⚠ ATTENTION: Ne pas repasser le brassard.

⚠ ATTENTION: Ne chauffez pas et ne stérilisez pas le brassard à la vapeur.

Définitions de symboles

Les symboles suivants sont associés à votre tensiomètre ADC®:

Symbole	Définition
	Avertissement important / Attention
	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
	Sans phtalate
	Taille de la circonférence

Symbole	Définition
	Conforme aux normes européennes
	Informations sur les représentants européens autorisés
	Informations du fabricant
	Température limite
	Limite d'humidité

Raccordement du manomètre au système de gonflage:

Modèles de style de poche: 800, 802, 808N, 809N

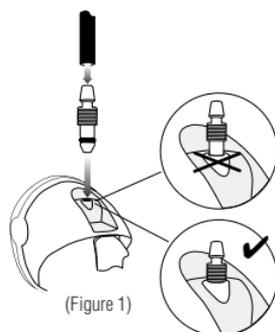
La pointe située au bas du manomètre s'adapte par frottement sur la tubulure de la plupart des systèmes de manchette et vessie à deux tubes disponibles dans le commerce.

AVERTISSEMENT: le manomètre de poche est conçu pour être utilisé avec des systèmes à DEUX tubes où un tube est connecté au manomètre et l'autre à la source de gonflage (ampoule et valve).



Connexion Palm Style Modèle: 804N

Connecteur Legacy: Assemblez le connecteur Luer Slip fourni dans le port de connecteur situé en haut de la jauge de la paume de la main, côté joint en caoutchouc. Assurez-vous que le connecteur est bien inséré dans le port du connecteur. Faites glisser la tubulure du brassard sur l'extrémité barbelée du connecteur. Le connecteur s'ajustera par frottement sur le tube de la plupart des systèmes de manchette et vessie à un tube disponibles dans le commerce (Figure 1).

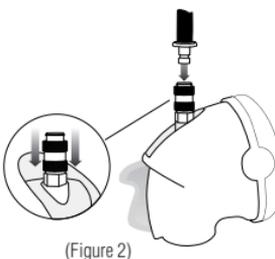


Nouveau connecteur 804N: insérez le connecteur blanc HP dans le récepteur en métal jusqu'à ce que vous entendiez un déclic (Figure 2).

Pour relâcher: faites glisser le collier du récepteur vers le bas jusqu'à la jauge jusqu'à ce que le connecteur se libère.

AVERTISSEMENT: Ne retirez PAS le récepteur en métal de la jauge.

AVERTISSEMENT: le manomètre de type paume est conçu pour être utilisé avec des systèmes à un tube.



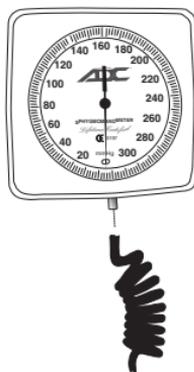
AVERTISSEMENT: pour éviter d'endommager l'instrument, ne forcez pas le connecteur dans le port.

Style d'horloge Modèle: 805

La pointe au bas du manomètre s'adapte par frottement sur la plupart des tubes enroulés disponibles dans le commerce.

AVERTISSEMENT: le manomètre à horloge est conçu pour être utilisé avec des systèmes à DEUX tubes où un tube est connecté au tube spiralé fixé au manomètre et l'autre à la source de gonflage (ampoule et valve).

ATTENTION: Pour tous les systèmes de pression artérielle pouvant être montés au mur, assurez-vous que l'unité est correctement installée avant de l'utiliser afin d'éviter toute détérioration de l'instrument et d'éventuelles blessures du patient.



Entretien:

Le manomètre peut être nettoyé avec un chiffon doux, mais ne doit en aucun cas être démonté. Si l'aiguille indicatrice du manomètre reste en dehors de la marque d'étalonnage ovale, le manomètre doit alors être réétalonné à ± 3 mmHg par rapport à un appareil de référence certifié selon les normes de mesure nationales ou internationales. Les manomètres dont l'aiguille indicatrice repose à l'extérieur de cette marque ne sont pas acceptables (Figure 3). Le fabricant recommande une vérification de l'étalonnage tous les 2 ans.



REMARQUE: Rangez la jauge avec la vanne en position d'échappement complète.
(Figure 3)

Normes:

ANSI/AAMI/ISO 81060-1:2007 • EN / ISO 81060 - 1:2012

Modèle de vessie: série 815

Utilisation prévue:

Les vessies ADCUFF™ sont des sacs de gonflage non invasifs conçus pour être utilisés avec les brassards ADC® et compatibles. Ils sont conçus pour être utilisés avec des appareils de mesure de la pression artérielle non invasifs manuels et automatisés.

Assemblage de la vessie convertible

Construisez une connexion à vessie à 1 ou 2 tubes selon vos besoins.

Une simple connexion est tout ce qui est nécessaire:

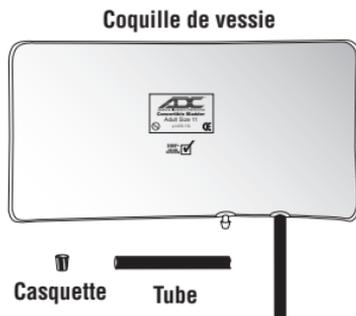
- Les anéroïdes de poche ou d'horloge ou les sphyg mercuriels nécessitent une vessie à 2 tubes
- Les anéroïdes de type Palm ou Multicuff nécessitent une vessie à 1 tube.

Ce qui est inclus:

(1) **coquille de vessie avec** 1 tube attaché et une barbe ouverte

(1) **Cap:** Pour fermer la barbe ouverte pour 1 utilisation de la vessie à tube

(1) **Tube:** Pour connecter à un ardillon ouvert pour une utilisation avec une vessie à 2 tubes

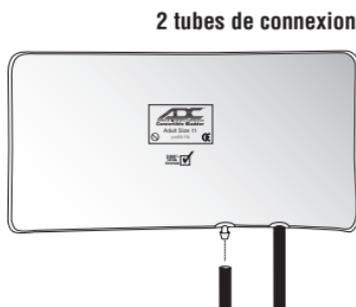
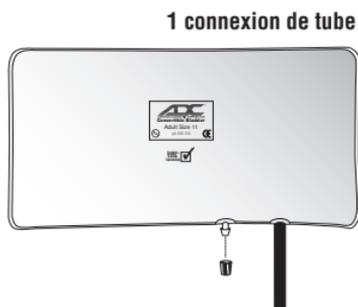


Vessie convertible

Connexions de la vessie convertibles (1 ou 2 tubes)

1 tube - Fixez solidement le capuchon inclus à la barbe exposée de la coque de la vessie.

2 tubes - Fixez solidement le second tube inclus à la barbe exposée de la coque de la vessie.



REMARQUE: l'alcool à friction ou l'eau savonneuse peuvent faciliter les connexions. Assurez-vous que la connexion est sécurisée.

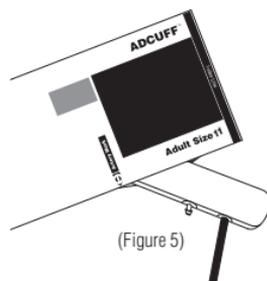
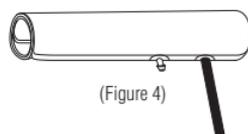
AVERTISSEMENT: les connexions ne sont pas conçues pour être converties régulièrement en amont et en aval.

Insertion de la vessie dans le brassard

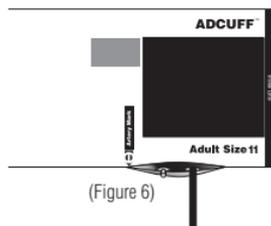
Pour insérer la vessie dans le brassard;

1. Rouler la vessie dans un tube en partant du bord long du tube opposé (Figure 4).

2. Insérez le bord gauche de la vessie dans l'ouverture du brassard (au bas de celui-ci) jusqu'à ce qu'il soit complètement à l'intérieur. Secouez le brassard jusqu'à ce que la vessie se dénoue complètement. (Figure 5).



3. Faites passer les tubes dans les petites ouvertures (de l'intérieur du manchon) et insérez le rabat pour fixer la vessie. Pour vous assurer que la vessie remplit le compartiment, gonflez-la avant la première utilisation. (Figure 6).



Modèles de manchette: série 845

Utilisation prévue:

Les brassards de tensiomètre ADC® sont des brassards de tensiomètre non invasifs conçus pour être utilisés avec des appareils de mesure de la pression artérielle non invasifs manuels et automatisés.

Contre-indications:

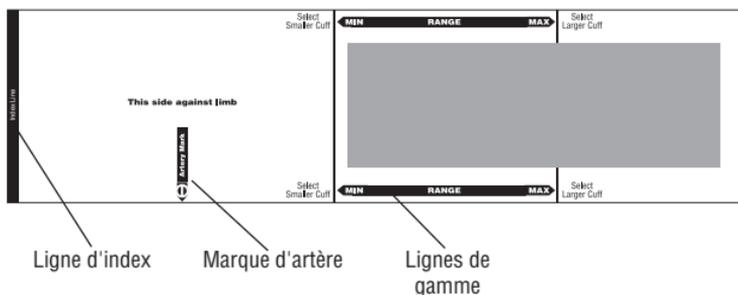
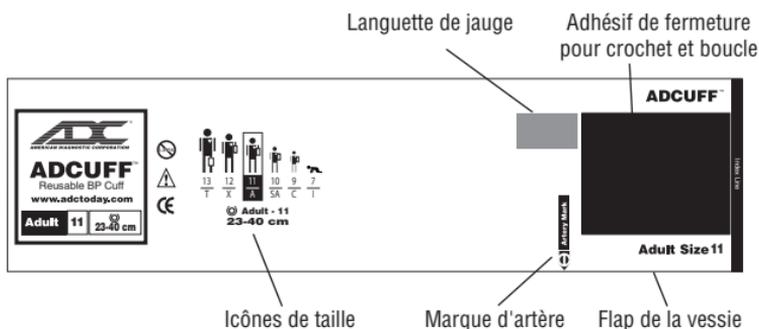
Les tensiomètres anéroïdes sont contre-indiqués pour les nouveau-nés. Ne pas utiliser avec les brassards néonataux ni les nouveau-nés. Consultez le tableau des tailles pour connaître l'utilisation correcte de l'âge et des membres (à droite).

Tableau des tailles

Manchette	Taille	Gamme de membre	
		Pouces	CM
Bébé	7	3.5 à 5.5	9 à 14
Enfant	9	5.1 à 7.6	13 à 19.5
Petit adulte	10	7.4 à 10.6	19 à 27
Adulte	11	9 à 15.7	23 à 40
Grand adulte	12	13.3 à 19.6	34 à 50
Cuisse	13	15.7 à 25.9	40 à 66
Bariatrique	12	17.32 à 25.9	44 à 66

Système de marquage Size Guide™:

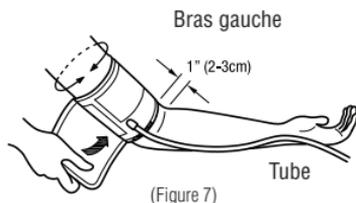
Le système de marquage ADC®'s Size Guide™ garantit l'utilisation de la taille et de l'alignement corrects du brassard. Les repères Index et Range imprimés et la gamme de membre applicable (en cm) permettent d'identifier facilement la taille correcte du brassard. Une marque d'artère imprimée des deux côtés indique le centre de la vessie pour un positionnement correct du brassard. Une étiquette de suspension en nylon pratique permet une utilisation flexible avec des manomètres à anéroïdes de poche ou à mercure. La surface adhésive à crochets et boucles offre un ajustement précis et infiniment ajusté et est conçue pour résister à un minimum de 30 000 cycles d'ouverture / fermeture.



Appliquer le brassard:

Placez le brassard sur le bras nu avec la marque de l'artère placée directement sur l'artère brachiale. Le bord inférieur du brassard doit être placé à environ 2-3 cm au-dessus du pli antécubital.

Enroulez le bout du brassard NE contenant PAS le bras rond de la vessie de manière confortable et douce et engagez les bandes adhésives. Pour vérifier un ajustement correct, vérifiez que la ligne INDEX se situe entre les deux lignes RANGE (Figure 7).



Entretien:

Nettoyer et désinfecter au besoin

Nettoyage

- Utilisez une ou plusieurs des méthodes suivantes et laissez-les sécher à l'air:
- Essuyez avec un détergent doux et une solution aqueuse (solution 1: 9). Rincer.
- Essuyez avec Enzol conformément aux instructions du fabricant. Rincer.
- Essuyer avec une solution d'eau de javel diluée à 0,5%. Rincer.
- Essuyer avec de l'alcool isopropylique à 70%.
- Lavez avec un détergent doux dans de l'eau tiède, programme de lavage normal.

Enlevez d'abord la vessie. Le brassard est compatible avec 5 cycles de lavage.

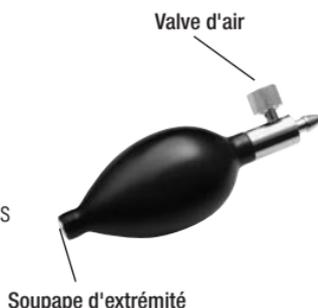
Désinfection de bas niveau

Préparez le détergent enzymatique Enzol conformément aux instructions du fabricant. Vaporisez généreusement la solution de détergent sur le brassard et utilisez une brosse stérile pour agiter la solution de détergent sur toute la surface du brassard pendant cinq minutes. Rincer continuellement avec de l'eau distillée pendant cinq minutes. Pour désinfecter, suivez d'abord les étapes de nettoyage ci-dessus, puis vaporisez une solution de javel diluée à 10% sur le brassard, agitez-la avec une brosse stérile sur toute la surface du brassard pendant cinq minutes. Rincer continuellement avec de l'eau distillée pendant cinq minutes. Essuyez l'excès d'eau avec un chiffon stérile et laissez le brassard sécher à l'air.

Ensemble ampoule et vanne - Modèle 872N

Utilisation prévue

L'ampoule et les valves de pression artérielle ADC® permettent un gonflage et un dégonflage contrôlés du brassard de tensiomètre. Ils sont destinés à être utilisés avec des appareils de mesure de la pression artérielle non invasifs manuels.



Opérer:

Fermer la vanne d'air en tournant complètement la vis à molette dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour l'ouvrir, faites-le pivoter dans le sens antihoraire. La déflation doit être maintenue à un taux constant de 2-3 mmHg / seconde tout au long de la mesure pour obtenir les meilleurs résultats (conformément aux recommandations de l'AHA)

Entretien:

Votre tensiomètre est équipé d'un ensemble ampoule-valve composé de 3 parties: une valve d'extrémité (clapet anti-retour), une ampoule à presser et une valve de contrôle de l'air. Sur certains modèles, les vannes d'extrémité et d'air comportent un filtre à tamis intégré pour minimiser la contamination par la poussière. Nous recommandons que les vannes d'extrémité et d'air soient vérifiées périodiquement pour détecter toute accumulation de poussière. Si la soupape d'extrémité semble dégagée mais que vous sentez une résistance accrue lorsque vous pressez l'ampoule, vérifiez s'il y a une accumulation de poussière sur le filtre de la soupape à air. (L'ampoule est ajustée par frottement sur la vanne pneumatique et peut être facilement retirée, ce qui permet d'accéder à cet écran filtrant.) La poussière et les débris peuvent être nettoyés à l'aide d'une pince à épiler. Les filtres, joints et pièces de valve de rechange seront toujours fournis gratuitement si ils sont chargés, si nécessaire.

Contrôle de la qualité du manomètre

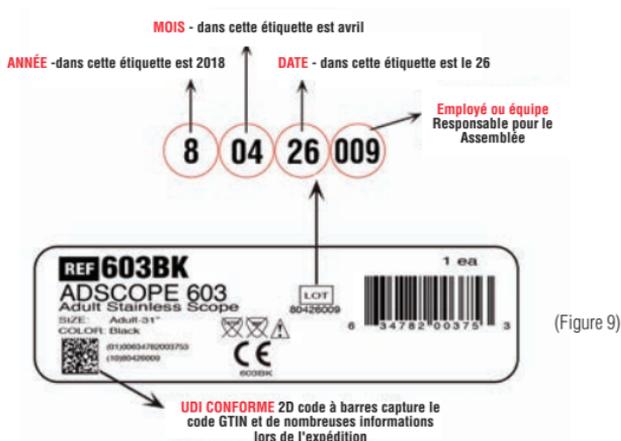
Un numéro de série et un numéro de lot sont automatiquement attribués à chaque anéroïde lors de la fabrication, garantissant ainsi le contrôle de chaque article.

Ce numéro de série peut être situé sur la façade de chaque anéroïde (Figure 8).

Le numéro de lot se trouve sur l'étiquette extérieure de tous les emballages d'accessoires (Figure 9).



(Figure 8)



(Figure 9)

Disposition

Lorsque votre tensiomètre ou l'une de ses pièces est en fin de vie, veillez à vous en débarrasser conformément à toutes les réglementations environnementales régionales et nationales. Les appareils contaminés doivent être éliminés conformément à toutes les ordonnances et réglementations locales..

Garantie

Le service de garantie d'American Diagnostic Corporation (ADC®) s'adresse uniquement à l'acheteur initial et commence à compter de la date de livraison. ADC garantit ses produits contre les défauts de matériaux et de fabrication dans les conditions normales d'utilisation et de réparation, comme suit:

- Votre manomètre est garanti 10 ans, 20 ans ou à vie, selon le modèle. Reportez-vous à l'étiquette ou au panneau d'extrémité pour connaître la dénotation spécifique de la garantie. Le manomètre est garanti pour rester précis à +/- 3 mmHg (ou le standard en vigueur) sur toute sa plage par rapport à un étalon de référence pour la durée de la garantie.
- Les composants du système de gonflage Adcuff™ (manchette, vessie, tubulure, ampoule, vannes et connecteurs) sont garantis pendant trois ans. Les brassards et les vessies de spécialité sont garantis pendant deux ans.

Ce qui est couvert: le remplacement des pièces et de la main d'œuvre.

Ce qui n'est pas couvert: Les frais de transport vers ADC®. Les dommages causés par un abus, une mauvaise utilisation, un accident ou une négligence. Dommages accidentels, spéciaux ou consécutifs. Certains états n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires, spéciaux ou consécutifs, cette limitation peut ne pas s'appliquer à vous.

Pour bénéficier du service de garantie: envoyez les articles portés à ADC®, à l'attention du service de réparation, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Veuillez indiquer vos nom, adresse, n° de téléphone, preuve d'achat et brève note expliquant le problème.

Garantie implicite: Toute garantie implicite sera limitée dans le temps aux termes de cette garantie et en aucun cas au-delà du prix de vente initial (sauf là où la loi l'interdit). Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre.

Pour enregistrer votre produit, visitez-nous à
www.adctoday.com/register

POUR DES QUESTIONS, DES COMMENTAIRES OU
DES SUGGESTIONS, APPELEZ GRATUITEMENT:

1-800-ADC-2670

OU VISITER

www.adctoday.com/feedback

Ce manuel est disponible en ligne dans une variété de
langues. Suivez les liens pour les options de langue.

www.adctoday.com/care



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.



ADC (UK) Ltd.
Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

Inspecté et emballé aux États-Unis
tel: 631-273-9600
sans frais: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
info@adctoday.com